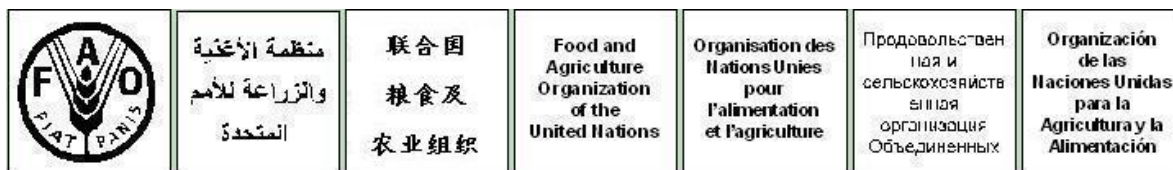


2011年2月



# 大会

## 第三十七届会议

2011年6月25日—7月2日，罗马

### 任命总干事 (大会和理事会秘书长的说明)

1. 根据本组织总规则第XXXVII条第1款(b)项，理事会第一三八届会议（2009年11月）“设定2010年2月1日至2011年1月31日为下届总干事（任期自2012年1月1日至2015年7月31日）人选的提名接收期。会议指出，在规定的截止日期内收到的提名将在截止一周后以通函形式并通过常驻代表网站发布通知”（CL 138/REP，第9段）。
2. 到理事会设定的日期，大会和理事会秘书长共收到了6份提名。候选人提名和履历附后：

附录 A	奥地利	弗朗兹·费什勒 (Franz Fischler)
附录 B	巴西	何塞·格拉齐亚诺·达席尔瓦 (José Graziano da Silva)
附录 C	印度尼西亚	因德罗约诺·苏西洛 (Indroyono Soesilo)
附录 D	伊朗 (伊斯兰共和国)	穆罕默德·赛义德·努里·那诶尼 (Mohammad Saeid Noori Naeini)
附录 E	伊拉克	阿卜杜勒·拉蒂夫·拉希德 (Abdul Latif Rashid)
附录 F	西班牙	米格尔·安赫尔·莫拉蒂诺斯·库亚乌贝 (Miguel Ángel Moratinos Cuyaubé)

为尽量减轻粮农组织工作过程对环境的影响，促进实现对气候变化零影响，本文件印数有限。谨请各位代表、观察员携带文件与会，勿再索取副本。  
粮农组织大多数会议文件可从互联网www.fao.org网站获取。

## 附录A

**奥地利常驻粮农组织代表  
致粮农组织大会和理事会秘书长的照会**

编号：FAO 34/2011

**照 会**

尊敬的秘书长先生：

我谨提及粮农组织章程第VII条第1款和粮农组织总规则第XXXVI条第1款(a)项关于任命粮农组织总干事的规定，这项任命将在2011年6月的粮农组织大会第三十八届会议上进行。

按照我国政府的指示，我谨通知您奥地利联邦共和国决定提名弗朗兹·费什勒作为这一职位2012年1月1日至2015年7月31日任期的候选人。

随函附上奥地利农业、林业、环境及水资源管理部部长Nikolaus Berlakovich给您的函件副本。

还随函附上弗朗兹·费什勒博士的履历，请您安排将其翻译成粮农组织其他官方语文后分发给成员国。

最后，如蒙您把这一提名的正式登记情况通知常驻代表，我将不胜感激。

顺致最崇高的敬意。

奥地利联邦共和国常驻粮农组织代表

（签字盖章）

2011年1月31日，罗马

致： 粮农组织大会和理事会秘书长

Ali Mekouar先生

Viale delle Terme di Caracalla,

00153 意大利罗马

**NIKOLAUS BERLAKOVICH部长  
致粮农组织大会和理事会秘书长**

**Ali Mekouar先生函**

尊敬的秘书长：

我谨提及粮农组织章程VII条第1款和总规则第XXXVI条第1款(a)项的规定，以及联合国粮食及农业组织理事会第一三十八届会议（2010年11月25日，罗马）关于粮农组织总干事职位的提名最迟应于2011年1月31日之前提交给您的规定。

为此，我谨代表奥地利联邦共和国提名弗朗兹·费什勒先生为候选人，竞选任期为2012年1月1日至2015年7月31日的粮农组织总干事一职。

弗朗兹·费什勒的职业生涯全部奉献于农业，拥有渊博的国际关系知识。弗朗兹·费什勒于1979参加蒂罗尔农业委员会，开始了其作为农业部门代表的职业生涯。1989年，他被任命为奥地利联邦农业和林业部长。在其担任部长期间，在奥地利加入欧洲联盟的谈判过程中发挥了重要作用。

1995年至1999年，弗朗兹·费什勒任欧洲农业和农村发展专员。1999年9月至2004年，他还负责共同体的渔业政策。2004年12月以来，弗朗兹·费什勒集中精力开展咨询工作，进行讲学和演讲，履行其作为“欧洲生态社会论坛”主席的各项任务。

后附弗朗兹·费什勒的英文详细履历。

顺致最崇高的敬意。

（签字）

2011年1月28日，维也纳

## 履 历

### 弗朗兹·费什勒

1946年9月23日生于奥地利蒂罗尔阿巴森市

已婚，育有4名子女

#### 教 育：

- 维也纳土壤科学大学主修农业
- 大学学习期间在奥地利一个综合农场实习（园艺学/养猪）并在瑞典Nyköping奶牛场实习2个月
- 1978年11月获博士学位(Dr rer.nat.oec)

#### 职业生涯：

- 1973—1999：维也纳农场管理学院地区农业规划系大学助教  
若干研究项目的科学负责人  
公共服务部门若干项目小组的科学顾问  
大学讲师
- 1979—1984：蒂罗尔农业委员会管理助理，负责文化和教育、土地利用规划、环境保护及其他若干事宜  
撰写了许多研究论文和文章
- 1985—1989：农业委员会主任  
ALPI乳制品工厂管理委员会成员和蒂罗尔Raiffeisen银行董事会（主席）
- 1989—1994：联邦农业和林业部长  
这一时期的主要成就包括奥地利农业和林业部门为加入欧盟作准备，并为入盟条约进行谈判。奥地利农业系统需要普遍改革，重新调整了销售市场的方向。  
这一时期内出版了许多著作，进行电视辩论，接受采访和发表主旨演讲。
- 1990和1994年：当选为奥地利国民议会议员（Nationalrat）

- 1995－1999年：负责农业和农村发展的委员会成员  
主要成就包括：  
管理应对疯牛病危机  
2000议程  
蔬菜和水果部门改革  
橄榄油贸易条例改革  
葡萄酒贸易条例改革  
许多国际条约和协议
- 1999－2004：负责农业、农村发展和渔业的委员会成员  
主要成就包括：  
2003年农业部门改革  
渔业政策改革  
多哈回合农业谈判中的欧洲主要谈判员  
许多国际条约和协议
- 2005年以来：弗朗兹·费什勒咨询有限公司执行总裁  
生态社会论坛和全球马歇尔计划主任  
克罗地亚政府加入欧盟谈判事宜顾问（直至2010年）  
RISE基金会主席（布鲁塞尔）  
若干国家政府和经合发组织顾问  
三个大学的访问讲师  
奥地利和国际上大量讲学和主旨演讲

**获得的学位和勋章：**

- 八个名誉博士学位
- 奥地利高级特别勋章
- 其他各种奖章

## 附录B

**巴西常驻粮农组织代表处**  
**致联合国粮食及农业组织大会和理事会秘书长**  
**Ali Mekouar先生函**

大使办公室

编号：01

秘书长先生：

根据粮农组织章程第VII条第1款和粮农组织总规则第XXXVII条的规定，粮农组织大会将在2011年6月份的第三十七届会议上任命总干事，任期从2012年1月1日至2015年7月31日为止。

我谨通知您，巴西联邦共和国政府决定提名前国务部长何塞·格拉齐亚诺·达席尔瓦教授为候选人。如蒙您正式登记这项提名并通知本组织各成员国，我将不胜感激。

格拉齐亚诺·达席尔瓦教授杰出的学术、政治和国际活动生涯，使其具有担当总干事这一重要职务的资格。他是坎皮纳斯大学的教授，任经济及环境计划研究生院院长，发表了一系列重要的著作。在政治和管理领域，他曾担任负责零饥饿计划的粮食安全和消除饥饿部特命部长。他是一名国际公务员，担任粮农组织拉丁美洲及加勒比办事处助理总干事。

顺致最崇高的敬意。

常驻联合国粮食及农业组织代表

安东尼奥·马奎斯·波尔多（签字盖章）

2011年1月21日，罗马

Via Santo maria del anima 32 00186 Rome Italy

电话：（39）06 6789353—（39）06 68307576 传真：（39）06 58398802

[rebrafao@brafao.it](mailto:rebrafao@brafao.it)

[www.brafao.it](http://www.brafao.it)

## 履 历

### 何塞·格拉齐亚诺·达席尔瓦

何塞·格拉齐亚诺·达席尔瓦，61岁，获圣保罗大学农艺学学士和农村经济及社会学硕士学位，以及坎皮纳斯国立大学经济学博士学位。此外，他还获得了拉丁美洲研究博士后学位（伦敦大学学院）和环境学博士后学位（加利福尼亚大学圣克鲁斯分校）。

何塞·格拉齐亚诺·达席尔瓦博士在粮食安全、农业和农村发展领域有着卓越的职业生涯。特别值得一提的是他主管“零饥饿”计划的实施，担任巴西特命粮食安全和战胜饥饿部长，作出了巨大的贡献。

2006年以来，他任粮农组织助理总干事、拉丁美洲及加勒比区域代表。

何塞·格拉齐亚诺·达席尔瓦博士由路易斯·伊纳西奥·卢拉·达席尔瓦总统和迪尔玛·罗塞夫当选总统提名为巴西竞选粮农组织总干事职位的候选人。

### 战胜饥饿

1977年以来，格拉齐亚诺·达席尔瓦博士在学术界、政界及劳工组织领域开展活动，为与农村发展和战胜饥饿有关的事务作出了努力。

2001年，他协调制定了“零饥饿”计划，随后由巴西总统路易斯·伊纳西奥·卢拉·达席尔瓦任命担任特命粮食安全和战胜饥饿部长，肩负实施该计划的首要责任。

“零饥饿”计划不仅反映了卢拉·达席尔瓦总统高于一切的优先重点，也是在制定战胜极端贫困的公共政策方面的一项重大创新。这项计划一个特别重要的方面是采取了整体方针，在政策规划、资源配置及其监督方面对民间社会参与开放，注重性别平等问题，正如家庭中由妇女掌握现金，作为赋予权力和确保更有效利用资源的一种手段。

“零饥饿”计划为五年内使2 400万人摆脱极端贫困作出了贡献，使巴西的食物不足率下降25%。

### 在粮农组织的工作

2006年，何塞·格拉齐亚诺·达席尔瓦就任粮农组织助理总干事、拉丁美洲及加勒比区域代表。

担任这一职务期间，格拉齐亚诺·达席尔瓦博士努力加强家庭农业和农村发展，作为加强粮食安全的一个途径。同样重要的是其在促进“拉丁美洲及加勒比无

饥饿举措”方面的关键作用，使该区域成为世界上第一个承诺到2025年消除饥饿的区域。

格拉齐亚诺·达席尔瓦博士还推动了与农村问题有关的一项实质性议程，主张加强农村部门机构和确保农村全面、包容性发展的公共政策，特别注重农村就业问题。这方面值得提一下粮农组织区域办事处编写的三项研究报告：《农业繁荣与农村贫困的持续》、《拉丁美洲农业体制：现状与挑战》以及《拉丁美洲就业市场政策与农村贫困》。

格拉齐亚诺·达席尔瓦博士还积极参加了与联合国其他机构，包括拉丁美洲和加勒比海区域经济委员会、世界粮食计划署、联合国开发计划署和国际劳工组织，以及美洲农业合作研究所和世界动物卫生组织等国际机构联合采取的举措，并支持南南合作举措。

作为区域代表，他积极努力落实粮农组织内部的改革，特别重视该机构的权力下放进程，发挥国家机构的作用，使各国政府在确立优先重点方面发挥更加突出的作用。同样重要的是对民间社会开放，使众多政治、社会和专业及劳工实体参与粮农组织的行动。

## 卓越的学术生涯

格拉齐亚诺·达席尔瓦博士有着长期卓越的学术生涯，从1998年至今。他任坎皮纳斯国立大学正教授，为该大学经济学院经济发展、空间和环境硕士和博士计划的主持人。

格拉齐亚诺·达席尔瓦博士作为一名教授，因其对训练和培养专门研究农村发展和粮食安全问题的拉丁美洲新一代年轻专业人员作出的宝贵贡献而得到公认。

他撰写了有关农村发展、粮食安全和农业经济等重要出版物。他还发表了25本著作，包括《何为土地问题？》和《从农村零工到农业工人》。

## 个人背景

格拉齐亚诺·达席尔瓦博士生于1949年，具有巴西和意大利双重国籍，与记者保拉·利加萨基结为夫妻，有两个孩子和两个孙儿孙女。他能流利地使用英语、西班牙语和葡萄牙语进行工作。

他获得了许多勋章和荣誉，包括巴西共和国总统授予的Rio Branco勋章；圣保罗州政府授予的Paulista科技荣誉勋章；以及巴西农业经济学、管理和社会学学会奖章（Prêmio SOBER）。



## 附录C

**印度尼西亚共和国驻罗马大使馆  
致罗马联合国粮食及农业组织函**

编号：574/DB/VI/2010

印度尼西亚共和国使馆向联合国粮食及农业组织（粮农组织）致意，并就粮农组织总干事职务提名一事谨向粮农组织通知，印度尼西亚共和国政府决定提名因德罗约诺·苏西洛教授竞选2012—2015年粮农组织总干事。

苏西洛博士从其职业生涯初期就从事自然资源问题研究，尤其是海洋和渔业以及创新技术的研究工作，最近成为印度尼西亚核心团队的一员，筹备了2009年在印度尼西亚召开的世界海洋大会和珊瑚三角区举措首脑会议。苏西洛博士现任印度尼西亚人民福利事务统筹部秘书/副部长。

大使馆还谨此提交苏西洛博士履历，随后将及早发出相关支持照会。

印度尼西亚共和国使馆向罗马联合国粮食及农业组织（粮农组织）致以最崇高的敬意。

（签字盖章）

2010年6月11日，罗马

后附文件一份

## 履 历

### 因德罗约诺·苏西洛

苏西洛博士1955年3月27日生于印度尼西亚万隆，现任印度尼西亚共和国人民福利事务统筹部秘书/资深副部长，负责确保主管可持续发展、教育、贫困、住房、食品、营养、妇女与儿童以及环境等事宜的17个部委和机构之间的合理而有效的协调。他获得了美国爱荷华大学地质遥感博士学位（1987年）密西根大学自然资源遥感硕士学位（1981年）和印度尼西亚万隆技术学院工程学位（1979年）

除了现任职务之外，苏西洛博士在印度尼西亚政府内担任过许多重要职务，包括海洋事务和渔业部海洋和渔业研究局局长（2000—2008年）；海洋勘探和渔业部海洋研究和勘探局长（1999—2000年）以及自然资源开发评估和应用机构副主席（1997—1999年）。

苏西洛博士积极参与了对2008年粮农组织阿拉弗拉海打击非法、不报告和不限制捕鱼研究项目的指导。他还代表印度尼西亚参加了联合国环境规划署—联合国粮农组织蓝色碳基金计划。苏西洛博士曾任2009年世界海洋大会执行秘书，该会议发表了《万鸭老海洋宣言》。他也是2007年开始的珊瑚三角区举措的主要推动者。

苏西洛博士在区域和国际一级的经历包括担任亚太经济合作组织（亚太经合组织）2005年海洋相关事务高级官员会议共同主席，2007年发起制订了涉及东南亚—澳大利亚区域10个国家的负责任渔业实践区域行动计划，为2006—2008年亚太经合组织海洋资源养护工作组主要负责人，还率领印度尼西亚代表团参加了各种区域和国际会议。

作为遥感技术领域的一名科学家，从1988年至1998年，苏西洛博士为抗灾规划和减缓、土地利用规划、稻谷单产预测、海洋资源调查、打击非法、不报告和不管制捕鱼活动以及森林管理等，开发了各种地理信息系统应用方式。苏西洛博士还通过有关发展规划、自然资源管理、海洋和渔业、科学技术实际应用等众多问题的研究、分析和专著，对学术作出了贡献。他的科学论文在印度尼西亚和其他14个国家介绍和发表。此外，苏西洛博士还编著了20本科学书籍。

苏西洛博士获得了印度尼西亚、美利坚合众国、加拿大和日本的勋章和表彰。因其对印度尼西亚人民的奉献和服务，他于2009年获得了印度尼西亚最高荣誉勋章之一的普拉塔玛勋章。

因德罗约诺·苏西洛博士和夫人Nining Indroyono 苏西洛博士（中小型企业微观经济专家）居住在雅加达，育有三个孩子。

附录D

以上帝的名义

伊朗伊斯兰共和国常驻粮农组织使团  
致罗马联合国粮食及农业组织大会和理事会秘书长  
Ali Mekouar先生函

编号：35/11

尊敬的先生：

我谨随函转送伊朗伊斯兰共和国外交部代理部代理部长Ali Akbar Salehi博士的来函，提名穆罕默德·赛义德·努里·那诶尼博士为粮农组织总干事职位的候选人，并附上他的履历。

顺致最崇高的敬意

大使兼常驻代表

贾瓦德·塔瓦科利安（签字）

2011年1月19日，罗马

Via AVENTINA, N 8—00153 ROME-ITALY

**以怜悯、仁慈的上帝的名义**

**伊朗伊斯兰共和国外交部  
致粮食及农业组织（粮农组织）总干事  
雅克·迪乌夫先生阁下函**

尊敬的先生：

如您所知，联合国粮食及农业组织（粮农组织）大会将于2011年6月25日至7月2日在意大利罗马举行的第三十七届会议上任命粮农组织总干事，任期从2012年1月1日至2015年7月31日。

为此，按照粮农组织总规则，并根据粮农组织理事会关于总干事职务提名的决定，我谨通知您，伊朗伊斯兰共和国政府决定提名在粮农组织相关事务中一位国际知名的人士穆罕默德·赛义德·努里·那诶尼博士，作为粮农组织总干事职务的候选人并附上他的简历。感谢您的关注。

如蒙您能将上述候选人资格相应通知粮农组织所有成员国，我将不胜感激。

外交部代理部长

阿里·阿克巴尔·萨利希博士

（签名）

2011年1月10日

## 履 历

### 穆罕默德·赛义德·努里·那诶尼

#### 个人情况：

姓名：穆罕默德·赛义德·努里·那诶尼  
出生日期：1945 年，已婚，有三名子女  
住址：Fariba alley No. 1, Ellahieh Ave., Khazar St, 伊朗德黑兰  
电子邮箱：[noorimsaeed@yahoo.com](mailto:noorimsaeed@yahoo.com)  
电话：（住宅） (+98) 21 22009360  
电话：（办公室） (+98) 21 22009276  
移动电话： (+98)912 790 5239

学历： 美国康乃尔大学国际经济及发展专业博士学位（辅科：农场管理和生产经济学，经济理论）  
伊朗德黑兰大学农业经济学理科硕士

#### 行政管理职务：

##### 1 - 国际：

- 粮农组织独立外部评价后续行动大会委员会主席（2007 年 11 月—2009 年）
- 粮农组织理事会独立主席（2007 年 11 月—2009 年）
- 粮农组织理事会独立主席（2005 年 11 月- 2007 年 11 月）
- 大使、伊朗伊斯兰共和国常驻粮农组织代表，1994 年至 2005 年
- 粮农组织理事会副主席，2004 年
- 粮农组织大会第二委员会主席，2003 年
- 制定一套支持在国家粮食安全范围内逐步实现充足食物权自愿准则的政府间工作组主席，2003 年至 2004 年
- 粮农组织理事会副主席，2003 年
- 77 国集团罗马分部主席，2002 年

- 谷物、稻米和红肉问题政府间小组主席，2001 年至 2003 年
- 世界粮食计划署执行局主席，2000 年
- 世界粮食安全委员会主席，1998 年至 2000 年
- 粮农组织大会副主席，1999 年
- 世界粮食计划署执行局副局长，1999 年
- 谷物和稻米问题政府间小组第一副主席，1999 年
- 近东区域主席，1998 年
- 粮农组织大会第一委员会主席，1997 年
- 粮农组织理事会副主席，1997 年

## 2 – 国内：

- - Shahid Beheshti 大学（伊朗国立大学）主管研究生课程和规划工作的副校长，1991 年至 1994 年
- - Shahid Beheshti 大学，主管大学生课程工作的副校长，1989 年至 1991 年
- Shahid Beheshti 大学，经济学及政治科学学院副院长，1983 年至 1989 年
- 伊朗，主管发展规划、计划和预算安排问题的研究和培训事务总干事，1982 年至 1984 年
- 伊朗规划学院副院长，1978 年至 1979 年
- 德黑兰大学经济学研究所研究员，伊朗德黑兰，1967 年至 1969 年

## 特派任务：

- 粮农组织千年发展目标高级别外部委员会成员，自 2010 年起
- Shahid Beheshti 大学研究理事会理事，德黑兰，1984 年至 1994 年
- 伊朗农业部农村研究和农业经济学中心研究理事会常任理事，伊朗德黑兰，1984 年至 1994 年
- 计划和预算组织研究理事会常任理事，1985 年至 1990 年
- 经济和财政部高级顾问，1989 年至 1990 年
- 伊朗农业银行行长高级顾问，1990 年至 1994 年
- Shahid Beheshti 大学 Eghtesad 期刊，即经济学学院科学和研究期刊执行

编辑，1993 年至 1994 年

- 计划和预算组织《计划与发展季刊》编辑部编辑，德黑兰，1983 年至 1993 年
- 由伊朗德黑兰 Kimia 出版中心出版的“Kimia”月刊（伊朗化学工业期刊）编辑部编辑，1988 年至 1991 年
- “Saramad”顾问工程师首席研究员，伊朗德黑兰，1970 年至 1971 年

#### 国际咨询：

- 粮农组织：“对拟定国家粮食安全计划的援助”协调员，坦桑尼亚，1990 年至 1991 年
- 农发基金：“国家简况和问题论述文件，拟定计划任务和项目的确定”农业经济学家，（1989 年与 1992 年两次）

#### 教学职务：

- Shahid Beheshti 大学经济学和政治科学学院终身副教授，伊朗德黑兰，1991 年至 1994 年
- Shahid Beheshti 大学经济学和政治科学学院终身助理教授，伊朗德黑兰，1986 年至 1991 年
- Shahid Beheshti 大学经济学和政治科学学院终身职称排名助理教授，伊朗德黑兰，1982 年至 1986 年
- 伊朗规划学院助理教授，伊朗德黑兰，1976 年至 1980 年
- 德黑兰大学经济学学院教学助理，伊朗德黑兰，1963 年至 1967 年

#### 奖励和荣誉：

- “世界粮食计划署特殊朋友奖”，世界粮食计划署向为该组织服务 10 年（1994 年至 2005 年）表示赞赏，2005 年 2 月
- 科学及高等教育部经济学杰出教授奖，1993 年
- 伊朗政府为前往美国纽约伊萨卡康乃尔大学博士班颁发的奖学金，1971 年至 1976 年
- 伊朗德黑兰教育部颁发的教育一等奖章，1967 年
- 德黑兰大学理科硕士学位毕业生第一名，伊朗德黑兰，1966 年

#### 发表的著作：



### **1 – 书籍 ( 撰写 ) :**

- 《粮食安全与农业发展》：伊朗农业部规划和预算部门，1999年
- 《伊朗传统农业的效率》：伊朗规划学院，计划和预算组织，伊朗德黑兰，1977年
- 《传统农业中资源分配问题的经济分析》；康乃尔大学，伊萨卡，1978年

### **2 – 书籍 ( 译为波斯语 ) :**

- 《自由作为发展》，Amartya Sen，Ney出版社出版，伊朗德黑兰，2005年
- 《传统农业的转化》，Theodor, W. Schultz，耶鲁大学出版社，1969年。在伊朗由Ney出版社出版，伊朗德黑兰，1988年
- 《项目评价和管理》，伊斯兰会议组织，1984年。在伊朗由计划与预算部出版，伊朗德黑兰，1986年

### **3 – 论文 :**

- 充足食物权自愿准则；食物权与得到正义问题国际研讨会，弗里堡大学，2004年5月，瑞士弗里堡
- 通过人权透镜来评估和减轻营养不良和饥饿问题的划时代机遇？对欧洲国家的挑战。第九届欧洲营养会议，2003年10月，意大利罗马
- 粮食援助对可持续粮食安全所起的作用，关于食物权的问题、准则和相关意义。消除饥饿政策问题国际研讨会，2003年9月，德国柏林
- 伊朗小农效率的历史性比较研究。亚洲生产率问题组织，关于中小农场在可持续农业发展中的作用问题研究会议，2002年11月伊朗德黑兰
- 《伊朗百科全书》“波斯农耕”章节，纽约哥伦比亚大学伊朗问题研究中心，1999年
- 自由市场与对农业支持的需要。农业经济研究季刊，第4卷第4期，1997年3月，伊朗德黑兰
- 在转化中的农业社会里增加农民的产量和收入，经济学及政治科学学院院报，第4期，1995年春，伊朗德黑兰
- 高等教育学费的经济学分析，高等教育研究和规划季刊，第2卷第1期，1994年春，伊朗德黑兰
- 伊朗农业机械化的成本效益分析，农业经济问题研究季刊，第2卷第1期，1994年1月，伊朗德黑兰

- 农业研究，发展的先决条件，农业经济问题研究季刊，第1卷第1期，1993年6月，伊朗德黑兰
- 国内小麦需求预估，农业经济问题研究季刊，第1卷第2期，1993年9月，伊朗德黑兰
- 对伊朗经济中农业发展的系统论述，在“第一届国际农业发展问题讨论会”上宣读并发表，农业部，1990年
- “世界与伊朗的不同发展战略比较研究”，在“第一届国际伊朗经济重建问题研讨会”上宣读并发表，伊朗大学讲师培训班，1990年
- “人口与未来的需求”。Kimia月刊，第12期，1989年1月，伊朗德黑兰
- “伊朗北部呼罗珊省使用拖拉机的经济分析”，计划及预算部，德黑兰，1988年1月
- “伊朗中部伊斯法罕省农业机械使用的社会经济问题”，计划及预算部，伊朗德黑兰，1987年
- “关于于伊朗农业生产系统的研究方法学”，集体撰写，农业部，限量出版，伊朗德黑兰，1987年
- “研究在伊朗农业发展中的作用”，规划发展季刊，第7期，1986年秋，伊朗
- “伊朗农业问题”，计划及预算组织，伊朗德黑兰，1980年
- “伊朗农业发展和自力更生的基本因素”，计划及预算组织，伊朗德黑兰，1980年
- “伊朗农业生产的限制因素”，在伊朗农业政策研讨会上宣讲，设拉子大学出版，伊朗设拉子，1978年
- “伊朗的土地改革，伊朗8个省土地改革中社会经济问题的调查”，集体著作，德黑兰大学经济学学院，伊朗德黑兰，1972年
- “伊朗8个省农村合作社社会经济问题研究”，集体撰写，德黑兰大学经济学学院，伊朗德黑兰，1971年
- “伊朗农业合作的管理和组织问题研究”，集体撰写，德黑兰大学经济学学院，德黑兰，1970年
- “Zayande-Rood 银行的社会经济情况研究”，集体撰写，经济学学院，伊朗德黑兰，1969年

## 附录 E

## 以仁慈、怜悯的真主的名义

## 伊拉克共和国

伊拉克常驻罗马联合国粮食及农业组织代表处  
致联合国粮食及农业组织大会和理事会秘书长函

编号：212

日期：2010年8月23日

伊拉克常驻罗马联合国组织代表处向联合国粮食及农业组织（粮农组织）大会和理事会秘书长致意，谨转送伊拉克共和国总理努里·马利基先生阁下关于提名阿卜杜勒·拉蒂夫·贾马尔·拉希德博士阁下竞选2012—2015年粮农组织总干事一职的来函及相关附件。

伊拉克常驻罗马联合国组织代表处谨向联合国粮食及农业组织大会和理事会秘书长致以最崇高的敬意。

伊拉克常驻罗马联合国组织代表处

2010年8月23日，罗马

伊拉克共和国总理努里·马利基

致罗马联合国粮食及农业组织大会和理事会秘书长函

阁下：

伊拉克政府愿提名阿卜杜勒·拉蒂夫·拉希德博士为2012—2015年粮农组织总干事候选人。

**阿卜杜勒·拉蒂夫·拉希德博士**自2003年以来任伊拉克水资源部长。在履行其职责时，拉希德博士在管理该部和在极其复杂情形下处理伊拉克水资源和农业问题方面能力显著。他在设计和实施旨在实现水资源和农业可持续发展的计划方面取得了卓著的成就。随函附上他的履历，我们相信如若当选粮农组织总干事，他将加强该组织在战胜贫困和饥饿，实现世界粮食安全方面的作用。

伊拉克政府向粮食及农业组织（粮农组织）致以最崇高的敬意。

伊拉克共和国总理

努里·卡米尔·马利基

2010年8月10日，巴格达

## 履 历

### 阿卜杜勒·拉蒂夫·拉希德

#### 能力概况：

拉希德博士现任伊拉克水资源部部长，是2003年以来伊拉克新政府中任职时间最长的部长。许多人认为，这是伊拉克国家历史上最为关键的时期，前政权破坏性政策使伊拉克经历了几场战争，受到了长达十年的经济制裁，引发了2003年的战争，最终导致了政权的更迭。

拉希德博士担任水资源管理职务，对许多人来说，这是一项重大挑战，因为伊拉克经济濒临崩溃，国家基础设施受到忽视，年久失修，而他又大胆执行了可能对自己造成有害影响的沼泽地排水等政策。

在拉希德博士七年的领导下，水资源部成为伊拉克的一个重要部委，年度预算不断增加，超过了10亿美元。水资源部有25 000多名员工，在恢复水资源基础设施，执行伊拉克战后发展项目方面每天都面临巨大挑战，是对各方面的领导能力和果断决策的一项真正成功的考验，而且在财政、安全和时间方面还常常受到限制。

拉希德博士给予的指导，对于确保水资源部与主要相关行动者，包括捐助国、姐妹组织、世界银行和联合国各机构，成功开展合作和互动发挥了重要的作用。这一经验为参与、理解、谈判和执行伊拉克重大发展项目提供了独特的机会。

拉希德博士连续在伊拉克四届政府中担任水资源部部长，面对极其困难的情形，为应对伊拉克战后不断变化和动态的挑战，树立了一种适应性管理方式。他展现了优秀的管理素质，可靠而致力于变革，作风务实，利用有限的资源取得了最大的成就。

在担任内阁部长之前，拉希德还在企业界工作，除了在许多公司中担任高级行政管理职责和董事会成员之外，还是一名独立的顾问。

拉希德博士曾是伊拉克国民大会的一位领导人物，国民大会是前伊拉克政权的主要反对团体。

## 主要能力和技能

### 1. 管理大型组织（伊拉克水资源部）

#### 主要特征：

- 制定和实施伊拉克战后水资源部的恢复和改革
- 注重战略、国家、社区和组织目标
- 采取严格的预算措施，在极具挑战性的背景下实现最大效益
- 提高效率 and 为 人力资源开发确保良好工作环境的组织结构

### 2. 国际发展合作和企业

#### 主要特征：

- 与多边利益相关方，包括捐助国和世界银行开展复杂的谈判
- 对伊拉克直至 2003 年水资源和农业发展项目总额达几十亿美元的投资进行战略规划
- 项目分析和资源配置
- 复杂项目的采购和联合经营
- 按时和按规定预算交付
- 与美国、联合王国、阿拉伯联合酋长国等国的主要咨询公司结为伙伴，在欧洲和中东企业和咨询工作中积累了 20 多年的经验
- 在跨界水资源问题方面领导谈判团队。

### 3. 国际和联合国系统方面的广泛经验和知识

- 1976—1986 年为粮农组织雇员，在沙特阿拉伯、也门和索马里实地工作
- 2003 年以来，与粮农组织、联合国开发计划署、联合国环境规划署、世界银行、教科文组织以及其他许多国际机构在伊拉克执行项目中密切合作。
- 全面跟进粮农组织的活动，率领伊拉克代表团参加粮农组织大会，当选为 2009 年粮农组织世界粮食安全首脑会议副主席

#### 资 历：

- 土木工程学士—利物浦大学（联合王国）—1968 年

- 水力学硕士—曼彻斯特大学（联合王国）—1972 年
- 水力学博士学位—曼切斯特大学（联合王国）—1976 年
- 英国土木工程师协会会员

**语言技能：**

- 阿拉伯文
- 英文
- 库尔德语

**婚姻状态：**

- 已婚，有三个孩子

附录F

西班牙常驻粮农组织代表处  
致罗马联合国粮食及农业组织的照会

编号：2

照 会

西班牙常驻粮农组织代表处向联合国粮食及农业组织致意，并转送由环境、农村和海洋事务部长和外交与合作部部长联合签署的函件副本，谨此通知粮农组织大会和理事会秘书长，西班牙政府提名米格尔·安赫尔·莫拉蒂诺斯·库亚乌贝先生竞选总干事一职。

西班牙常驻粮农组织代表处借此机会向联合国粮食及农业组织致以最崇高的敬意。

(公章)

2011年1月13日，罗马



致罗马粮农组织大会和理事会秘书长

Ali Mekouar先生函

秘书长先生：

我们谨以负责西班牙与联合国粮食及农业组织（粮农组织）关系的部长身份，按照粮农组织总条例第XII条第5款和第XXXVI条第1款(a)项的规定，通知您西班牙政府正式提名西班牙外交与合作部前部长米格尔·安赫尔·莫拉蒂诺斯·库亚乌贝先生，参加将于2011年6月25日至7月2日在罗马举行的大会第三十七届会议上进行的粮农组织总干事一职的竞选。

候选人履历附后。

谨启，

环境、农村及海洋事务部部长

外交与合作部部长

罗萨·阿吉拉尔·里韦罗

特立尼达·吉迈内兹·加西亚-埃雷拉

[签字]

[签字]

2011年1月12日

马德里

## 履 历

### 米格尔·安赫尔·莫拉蒂诺斯·库亚乌贝

出生日期：1951年6月8日

国籍：西班牙

婚姻状况：已婚，与多米尼克·莫纳克结为夫妻，有三个孩子

米格尔·安赫尔·莫拉蒂诺斯·库亚乌贝的政治和职业活动完全与国际关系相关，是一位职业外交家，于2004年4月宣誓就任西班牙外交与合作部长，直至2010年10月为止。此前曾在西班牙外交部担任不同职务，是欧洲联盟中东和平进程的特别代表。

在其职业生涯中，米格尔·安赫尔·莫拉蒂诺斯因其突出的政治领导能力而知名，在其担任联合国安理会轮值主席、欧洲安全与合作组织办公室主任、欧洲理事会主席、欧洲联盟理事会主席的工作中得到证明；在担任最后一项职务时，他推动签订了《里斯本条约》和《欧洲联盟运作条约》。此外，米格尔·安赫尔·莫拉蒂诺斯在寻求共识的大量活动中表现出极大的谈判能力，从而化解了他在担任欧洲安全与合作组织主席期间发生的危机。而且，在西班牙担任欧洲理事会轮值主席期间，除了谈判和签订庆祝欧洲理事会60周年的《宣言》之外，还通过第14号协议改革了欧洲人权法院。

自2004年4月上任以来，米格尔·安赫尔·莫拉蒂诺斯也是第一位兼任合作部长的西班牙外交部长。在担任这一职务期间，米格尔·安赫尔·莫拉蒂诺斯特别重视多边领域的合作（使西班牙于2009年成为联合国第六大会费缴纳国）以及千年发展目标提出的挑战。在其任期内，西班牙的发展合作几乎翻了一番，从2004年占国内生产总值的0.24%，增加到2009年的46%，成为西班牙外交行动的一项绝对优先重点。作为合作部部长，米格尔·安赫尔·莫拉蒂诺斯推动设立了联合国开发计划署—西班牙实现千年发展目标基金，总额达6.18亿欧元（8.45亿美元），其中近10%（8100万美元）由粮农组织管理。2009年，西班牙用于农业、粮食安全和农村发展的官方发展援助总额占西班牙官方发展援助总额的10.3%，因而提前三年实现了原定到2012年达到10%的西班牙合作目标。

在对有效的多边主义明确承诺的框架内，米格尔·安赫尔·莫拉蒂诺斯激励采

取各项举措，如与联合国秘书处一起，于2009年1月主办了马德里粮食安全高级会议，促使西班牙政府保证在五年内为农业和战胜饥饿及营养不良计划划拨10亿欧元。这一认捐在几个月后，也就是在拉奎拉的八国峰会上，又增加了5亿欧元。值得强调的另一项成就是最近设立了西班牙—国际农业发展基金的粮食安全基金，总额为3亿欧元。

作为西班牙合作部部长，米格尔·安赫尔·莫拉蒂诺斯还促进寻求新的供资来源和融资方法如新颖融资机制举措，签订战胜饥饿与贫困计划，后者日内瓦宣言（2004年1月）的结果，也得到联合国秘书长的支持。

从区域角度来看，米格尔·安赫尔·莫拉蒂诺斯还特别重视加强西班牙与其邻国和伙伴的联系和良好关系，促进国际社会主要行动者之间的对话。区域方面值得一提的是他为拉丁美洲、亚洲、非洲及地中海采取的行动。

关于非洲，在西班牙担任欧盟理事会轮值主席期间，米格尔·安赫尔·莫拉蒂诺斯促进在布基那法索签署了欧洲联盟与非洲、加勒比及太平洋团体之间的第二份修订的《科托努协定》。而且，还值得提及关于西班牙与非洲大陆关系的第一个和第二个非洲计划的重大影响（第二个计划目前正在实施，直至2012年），以及于2009年组织召开了西班牙与西非国家经济共同体国家的第一次峰会。“非洲之家”的成立进一步证明了米格尔·安赫尔·莫拉蒂诺斯对加强西班牙与非洲之关系的承诺。

在地中海事务方面，值得指出的是他对总部设在巴塞罗那的地中海联盟秘书处的成立所作的贡献。还要强调的是，在其担任外交与合作部长任内，本着与发展与地中海的关系的相同精神，成立了“阿拉伯之家”、“Sefarad之家”及“地中海之家”。

同样要着重指出的是2010年在萨拉热窝会议上启动了巴尔干计划。这项计划重申了欧洲对巴尔干国家的看法，表明了在其今后加入欧洲联盟方面取得的重要政治和经济进步。

关于亚洲，米格尔·安赫尔·莫拉蒂诺斯特别重视促进和加强西班牙与亚洲地区的关系，为此采取了各种举措，如通过成立不同的企业论坛促进两个地区之间的贸易关系，并通过成立“亚洲之家”促进了文化联系。关于阿富汗，通过西班牙在阿富汗的存在，莫拉蒂诺斯先生个人指示建立一项计划，使阿富汗获得农业改良技术，与阿富汗当局密切合作，在喀布尔和卡利诺执行了一个农业培训项目。他还建议设一项农业基金，保证阿富汗农民为其农产品获得最起码的价格。

最后，关于拉丁美洲区域，米格尔·安赫尔·莫拉蒂诺斯作为2010年欧洲联盟理事会轮值主席，为西班牙确立了大多数立场，支持与中美洲、哥伦比亚和秘鲁签订了重要协定，尤其是在农业领域。此外，在伊比利亚美洲总秘书处的框架内，他促进推动了国土管理计划，与其战胜气候变化的承诺明确联系。同样十分重要的是他决定在美洲开发银行框架内，在承认处境不利地区获得水资源和卫生的权利基础上，设立一项西班牙与拉丁美洲及加勒比水资源及卫生基金。

## 资 历

- 法学和政治科学大学学位（马德里）
- 外交学院国际研究证书（马德里）
- 西班牙外交使团职业外交家

## 语 言

英语和法语。俄语和塞尔维亚—克罗地亚语达到工作水平

## 迄今担任过的职位和事务

- 2004年4月18日至2010年10月20日，外交与合作部长
- 1996年12月至2003年6月，中东和平进程欧洲联盟特别代表
- 西班牙驻以色列大使（1996年6月—1996年12月）
- 非洲和中东外交政策局局长（1993—1996年）
- 与阿拉伯世界合作学会会长（1991—1993年）
- 北非事务副局长（1987—1991年）
- 西班牙驻拉巴特使馆政治顾问（1984—1987年）
- 西班牙驻南斯拉夫使馆代办（1980—1984年）
- 西班牙驻南斯拉夫使馆一秘（1979—1980年）
- 东欧协调处处长（1974—1979年）

## 迄今担任过的其他国际职位和职务

- 欧洲联盟部长理事会主席（2010年1月—6月）
- 欧洲理事会部长委员会主席（2008年11月—2009年5月）
- 欧洲安全与合作组织主席（2007年）

- 联合国安全理事会主席（2004年9月）

### 其他有关情况

- 总统“*Foro Exterior*”协会主席
- 皇家大十字勋章和卡洛斯三世勋章
- 阿根廷解放者圣马丁大十字勋章
- 哥伦比亚大十字勋章
- 萨尔瓦多何塞·马蒂亚斯·德尔加国家银星大十字勋章
- 爱沙尼亚“*Terra Mariana*”一级十字勋章
- 菲律宾 *Sikatuna* 大十字勋章
- 法国荣誉军团高等骑士勋章
- 危地马拉绿咬鹃大十字勋章
- 匈牙利大十字勋章
- 约旦一级独立勋章
- 拉脱维亚三星二级勋章
- 黎巴嫩大绶雪松勋章
- 立陶宛格迪米纳斯大公大十字勋章
- 立陶宛大十字勋章
- 卢森堡栎树皇冠大十字勋章
- 马耳他国家荣誉功绩勋章
- 墨西哥阿兹台克鹰勋章
- 挪威大十字勋章
- 巴拿马瓦斯科·努涅斯·德·巴尔博亚大十字勋章
- 秘鲁杰出服务大十字勋章
- 秘鲁大十字太阳勋章
- 葡萄牙王子航海家亨利大十字勋章
- 圣马力诺圣阿加莎骑士团大十字勋章

- 乌克兰智者雅罗斯拉夫王子二级勋章
- 国民成就骑士勋章
- 天主教伊萨贝拉勋章
- 摩洛哥 Ouissan Alaouite 皇家勋章
- 最高公民荣誉勋章
- 伊莎贝拉天主教最高荣誉勋章
- 摩洛哥 Ouissan Alaouite 最高勋章
- 突尼斯共和国最高荣誉勋章
- 荷兰拿骚最高荣誉勋章
- 毛里塔尼亚共和国最高荣誉勋章
- 摩洛哥 Ouissan Alaouite 大绶章
- 阿拉伯记者协会合作奖（1994年由国王陛下颁发）
- 地中海宪章认知奖（2008年）
- Fuencarral 社会主义协会贡献奖
- 科尔多瓦大学托马斯·阿奎那奖
- 道德勇气基金会和美国犹太人委员会扬·卡思基奖
- 格拉纳达大学名誉博士
- 圣彼得堡大学名誉博士
- 马耳他大学名誉博士
- 以色列比尔谢瓦本·古里安大学名誉博士
- 圣城大学名誉博士

## 著 作

- 马德里条约，1525，外交学院出版（1976年）
- “西班牙与北非发展合作（1989年5月1日），国际研究学会。在“国际研究1989”书中发表
- 欧洲安全与地中海（1990年8月13日），Roquetas de Mar夏季大学，

Complutense 大学出版社出版。

- “地中海—被遗忘的海：西班牙的马格里布政策”，外交部出版（1990年）
- 与 Antonio Marquina 在《传统裁军和欧洲安全》一书中的合作。外交部出版（1990年）
- “C.S.C.M一年之后”，在外交部9号通报中发表
- 阿拉伯世界的人权。在“阿拉伯世界的民主和人权”一书中发表（1993年）
- 发展合作。在ICE经济期刊中发表（1994年）
- “西班牙的地中海和中东政策”，外交部出版（1995年）
- 米格尔·安赫尔·莫拉蒂诺斯在 Dolores Algora Weber 的“佛朗哥执政期间西班牙与阿拉伯世界的关系”一书中的前言。外交部出版（1995年）
- 地中海和中东：对西班牙外交政策两个主要领域的反思，米格尔·安赫尔·莫拉蒂诺斯、Jorge Dezcallar 和 Federico Arbós 博士合著。外交部出版（1995年）
- 在担任外交与合作部长期间，在杂志、期刊和出版物中合作编写的众多内容和前言